



**BRITISH VIETNAMESE
INTERNATIONAL
SCHOOL**
HANOI
A NORD ANGLIA EDUCATION SCHOOL

Vue POINT

Term 1 | 2015-2016

*Educational excellence
since 1997*

BRITISH VIETNAMESE INTERNATIONAL SCHOOL

BVIS Hanoi

72A Nguyen Trai, Royal City,
Thanh Xuan Dist., Hanoi

Tel: (04) 6266 8800

Fax: (04) 6299 7700

Email: bvisroyal@bvishanoi.com

Website: www.bvishanoi.com

BVIS Ho Chi Minh

44-46 Street 1, Binh Hung, Binh Chanh,
Saigon South, HCMC.

Tel: (08) 3758 0717

Fax: (08) 3758 0716

Email: bvisvietnam@bvisvietnam.com

Website: www.bvisvietnam.com



Proud to deliver



CAMBRIDGE
International Examinations
Cambridge International School

BIS An Phu Primary
225 Nguyen Van Huong
Thao Dien, District 2,
HCMC.
Tel: (08) 3744 4551
Email: apprimary@bvisvietnam.com

BIS Tu Xuong Primary
43-45 Tu Xuong
Ward 7, District 3,
HCMC.
Tel: (08) 3932 0210
Email: txprimary@bvisvietnam.com

BIS An Phu Secondary
246 Nguyen Van Huong
Thao Dien, District 2,
HCMC.
Tel: (08) 3744 2335
Email: apsecondary@bvisvietnam.com

BIS Hanoi
Hoa Lan Road, Vinhomes Riverside
Long Bien,
Hanoi
Tel: (04) 3946 0435
Email: bishanoi@bishanoi.com

Contents



From the Principal



From the Principal/ <i>Thông điệp từ thầy Hiệu trưởng</i>	01
Music Activities/ <i>Hoạt động Âm nhạc</i>	02
Benefits of learning A Levels/ <i>Lợi ích Chương trình học A Levels</i>	04
IPC/ <i>Chương trình Tiểu học Quốc tế</i>	05
Sports' Fixtures/ <i>Thi đấu Thể thao</i>	06
Students' ECAs/ <i>Câu lạc bộ ngoại khóa</i>	08
Remembrance Day/ <i>Ngày Tưởng niệm</i>	10
Secondary Assembly/ <i>Buổi sinh hoạt khối Trung học</i>	12
Primary Assembly/ <i>Buổi sinh hoạt khối Tiểu học</i>	13
DOE/ <i>Giải thưởng Công tước xứ Edinburgh</i>	14
Teachers' Day/ <i>Ngày Nhà giáo</i>	16
Secondary CIS Panel Day/ <i>Ngày Hội đồng CIS khối Trung học</i>	17
KS2 Sports' Day/ <i>Ngày hội Thể thao khối KS2</i>	18
KS1 Production/ <i>Kịch của khối KS1</i>	20
Secondary Sports' Day/ <i>Ngày hội Thể thao khối Trung học</i>	22
Christmas Market/ <i>Hội chợ Giáng sinh</i>	24
Orientation Day/ <i>Lễ Khai giảng</i>	26
Moon Festival/ <i>Tết Trung thu</i>	28
Book Week/ <i>Tuần lễ Sách</i>	30
Grandparents' Day/ <i>Ngày hội Ông Bà</i>	32
EYFS Picnic/ <i>Hoạt động Picnic khối Mầm non</i>	34
Year 1 Bakery Trip/ <i>Chuyến thăm Tiệm bánh của Lớp 1</i>	36
Year 3 Trip/ <i>Chuyến dã ngoại của Lớp 3</i>	37
Year 5 Trip/ <i>Chuyến dã ngoại của Lớp 5</i>	38
Year 6 Trip/ <i>Chuyến dã ngoại của Lớp 6</i>	39
Year 7 Trip/ <i>Chuyến dã ngoại của Lớp 7</i>	40
Year 8 Trip/ <i>Chuyến dã ngoại của Lớp 8</i>	42
Artworks/ <i>Tác phẩm Mỹ thuật</i>	44
KS1-3 Halloween Disco/ <i>Vũ hội của khối KS1-3</i>	46

Those who have been part of our school for the short two years that it has been open, we have come to realise that the British Vietnamese International School in Hanoi is no ordinary international school. It has at its heart a unique feel, a place where our students are valued and nurtured; a place where they are challenged and supported to explore for themselves the wonders of the world around them, to appreciate the strengths of their own culture and to develop an understanding of others', particularly, the British values within their education. Furthermore, it is a place where the students are enabled to grow in personal responsibility and eventual leadership at their own pace and according to their own personalities.

This short summary of the events and activities of the past term tell only a small story of this remarkable school. I am proud as Principal to be a part of something special and transformational, as the children grow up into fine young people.

All of the visitors we have had the pleasure of welcoming to the school this year have commented on the warmth of the atmosphere and the humble confidence of the children. All of this comes about through the strength of the relationships forged and the care with which we construct our educational programme both in and out of the classroom. The students really do love coming to school.

I encourage you to come and see for yourselves. In the meantime, I commend to you this record of the first term of the academic year 2015-16. I trust you will enjoy the accounts and the photographs of our school. And I look forward with our dedicated team to welcoming you here.

Tất cả những ai đã và đang học tập và làm việc tại Trường chúng tôi trong suốt hai năm qua kể từ ngày thành lập Trường đều nhận thấy rằng Trường Quốc tế Anh Việt Hà Nội là một ngôi trường quốc tế đặc biệt. Thật dễ dàng cảm nhận được sự độc đáo trong mô hình đào tạo của Trường, nơi mà các em học sinh được coi trọng và nuôi dưỡng; ở đó các em được thử thách và hỗ trợ để tự khám phá những điều tốt đẹp của thế giới xung quanh mình, được trân trọng những ưu điểm của văn hóa quê hương mình, đồng thời tìm hiểu về những nền văn hóa khác nhau, đặc biệt là những giá trị của Anh Quốc trong quá trình học tập tại Trường. Bên cạnh đó, Trường Quốc tế BVIS Hà Nội còn là nơi để các em học sinh phát triển tinh thần trách nhiệm của bản thân và sau cùng là khả năng lãnh đạo dựa trên tốc độ và tính cách của từng cá nhân.

Những tóm tắt ngắn sau đây về các sự kiện và hoạt động diễn ra trong học kỳ vừa qua chỉ nói lên một phần nhỏ của ngôi trường ưu việt này. Với cương vị là Hiệu trưởng nhà trường,

tôi vô cùng tự hào khi được tham gia vào quá trình đặc biệt và có tính chất chuyển giao này nhằm giúp các em học sinh trở thành những người trẻ tuổi xuất sắc.

Tất cả những vị khách mà nhà trường có vinh dự được đón tiếp trong năm nay đều khen ngợi về bầu không khí ấm áp ở Trường cũng như sự tự tin của các em học sinh. Có được những điều này là nhờ vào sức mạnh của những mối quan hệ gắn bó khăng khít mà chúng tôi luôn nỗ lực xây dựng cũng như sự tận tâm trong việc phát triển chương trình giáo dục của nhà trường cả trong và ngoài lớp học. Các em học sinh đều rất vui khi được tới trường.

Tôi xin mời Quý vị tới Trường và tận mắt chứng kiến hoạt động giảng dạy của nhà trường. Sau đây, tôi xin được giới thiệu với Quý vị những thông tin của học kỳ một, năm học 2015-2016. Tôi tin rằng Quý vị sẽ có nhiều niềm vui với những bài viết và hình ảnh của Trường chúng tôi. Tôi cùng đội ngũ nhân viên đầy tâm huyết của nhà trường luôn luôn chào đón Quý vị.

Mr. Mark Sayer
Principal

MUSIC Activities



When one listens to a virtuoso performance in which the musician recalls to mind the complexity of notes, nuance, tempo, rhythm and dynamics, it is little wonder we marvel at the skill. The evidence is incontrovertible that Music is a great enhancement to cognitive development. Left and right brain activity is considerably enhanced as well as the increase in listening, memorisation and repetition skills. Mathematic and logic skills are also improved.

At BVIS Hanoi, we are now starting to see music take root in the school. In the Primary section, particularly at this time, performance is built into weekly Assemblies and small groups are gathering together to learn the violin and flute. There is a lunchtime music club and ECAs next term will be arranged to give as wide an opportunity as possible for students to practice and learn. Drumming, in preparation for the Tet Celebration in February next year, has begun in earnest and visiting music teachers and performers are being welcomed to the school to engage and enthuse students in the art and passion of music making.



Khi ta lắng nghe tác phẩm của một nghệ sỹ bậc thầy mà ở đó người chơi lột tả hết tính phức tạp trong từng nốt nhạc, sắc thái, nhịp độ, giai điệu và cường độ; ta sẽ cảm thấy thán phục trước những kỹ năng điêu luyện này. Không thể phủ nhận rằng Âm nhạc là công cụ hỗ trợ tuyệt vời đối với phát triển nhận thức. Nhờ âm nhạc, hoạt động của não trái và não phải cũng như kỹ năng nghe, khả năng ghi nhớ và lặp lại được tăng cường đáng kể. Ngoài ra, tư duy toán học và suy luận logic cũng được cải thiện.

Tại Trường Quốc tế BVIS Hà Nội, hoạt động âm nhạc đang phát triển rất mạnh mẽ. Ở khối Tiểu học, các tiết mục biểu diễn thường được lồng ghép vào những buổi Sinh hoạt hàng tuần và các em học sinh thường tự tập thành những nhóm nhỏ để cùng học chơi đàn vĩ cầm và thổi sáo. Câu lạc bộ âm nhạc vào các giờ ăn trưa và các hoạt động ngoại khóa trong học kỳ tới sẽ mang lại cho các em cơ hội học tập và thực hành âm nhạc nhiều nhất có thể. Các em học sinh trong đội trống đã bắt đầu luyện tập hết sức chăm chỉ và nghiêm túc để chuẩn bị cho chương trình đón Tết vào tháng 2 năm sau. Bên cạnh đó, nhà trường đã mời các giáo viên âm nhạc bên ngoài cùng một số nghệ sỹ tới trường để khích lệ tinh thần học tập cũng như niềm đam mê chơi nhạc ở các em.





International A Levels are a traditional route for students wishing to progress to some of the world's top universities. Every year, thousands of International A Level learners gain places at good universities worldwide - including the USA, the UK, Canada, Singapore, Hong Kong, New Zealand and Australia. In some countries such as the USA and Canada, good grades in International A Level subjects can result in university course credits.

An International A Level student will carry out in-depth study of their chosen subjects. This will prepare them for university success by teaching them how to analyse information, think independently and write critically informed and interesting essays.

A major benefit of studying at BVIS Hanoi is that, in addition to the academic experience, their knowledge is further enhanced by a comprehensive and engaging Life Studies programme. Our Life Studies programmes allow students to be exposed to a wide range of opportunities that build the skills needed in a 21st Century workplace whilst our Year 12 and 13 facilities give students the freedom to study and relax in an environment that begins to create the atmosphere of a university.

Chương trình Quốc tế Tú tài Anh (A Level) là lộ trình truyền thống dành cho các em học sinh có nguyện vọng học đại học tại một trong những trường đại học hàng đầu thế giới. Mỗi năm lại có hàng ngàn học sinh theo học chương trình Quốc tế Tú tài Anh được nhận vào các trường đại học danh tiếng ở nhiều quốc gia trên thế giới như Mỹ, Anh, Canada, Singapore, Hồng Kông, New Zealand và Úc. Ở một số quốc gia như Mỹ và Canada, học sinh có thể được cấp tín chỉ của chương trình đại học nếu có điểm số cao trong các môn học của chương trình Quốc tế Tú tài Anh.

Học sinh tham gia chương trình Quốc tế Tú tài Anh sẽ nghiên cứu chuyên sâu về các môn học do chính các em lựa chọn. Các em sẽ được học cách phân tích thông tin, suy nghĩ độc lập và viết những bài luận hấp dẫn và thể hiện vốn hiểu biết sâu rộng; từ đó xây dựng hành trang vững chắc để có kết quả học tập tốt nhất ở bậc đại học.

Một lợi ích lớn của việc học tập tại Trường Quốc tế BVIS Hà Nội là bên cạnh những trải nghiệm học tập, kiến thức của học sinh sẽ ngày một nâng cao bởi các em được tham gia chương trình Tìm hiểu Cuộc sống toàn diện và hấp dẫn. Chương trình Tìm hiểu Cuộc sống mang đến cho học sinh nhiều cơ hội phát triển những kỹ năng cần thiết cho môi trường làm việc trong thế kỷ 21; đồng thời cơ sở vật chất dành cho Lớp 12 và Lớp 13 cho phép các em học sinh tự do học tập và thư giãn, từ đó giúp các em cảm nhận được không khí học tập ở bậc đại học.



IPC

International Primary Curriculum

The International Primary Curriculum (IPC) offers exciting learning to all of our children. They study topics such as the Ancient Egyptians, Fashion and Active Planet. Every unit contains aspects of internationalism so the children gain a greater understanding of the world and learn to respect similarities and differences. We worked hard as a team to develop a catchy statement for the children to remember whenever they think of cultural and language differences in the world. 'I am me and you are you, success in the world when we are two.' A simple message that wherever your children are in the world they will always have their culture and heritage and will see and respect those of others, working together to improve what you cannot achieve alone.

Our IPC units are taught in both Vietnamese and English with a focus on Vietnamese culture, History and Geography by our Vietnamese staff and different cultures, Humanities topics from around the world by our English staff. It is this amalgamation and blending of topics that allows such creative teaching and learning that parents enjoy seeing on a regular basis when they attend the end points of our learning, the IPC exit points.

Chương trình Tiểu học Quốc tế luôn mang lại những trải nghiệm học tập thú vị cho tất cả các em học sinh. Các em đã được tìm hiểu về nhiều chủ đề như Người Ai Cập Cổ đại, Thời trang và Hành tinh sống. Những yếu tố quốc tế được lồng ghép vào từng chủ đề để các em hiểu rõ hơn về thế giới và học cách tôn trọng những nét tương đồng cũng như những điểm khác biệt. Chúng tôi đã cùng nhau phối hợp và nỗ lực rất nhiều để các em luôn ghi nhớ khẩu hiệu 'Tôi là tôi và bạn là bạn. Chúng ta thành công trên thế giới khi cùng nhau hợp tác.' mỗi khi các em gặp phải những khác biệt trong văn hóa và ngôn ngữ trên thế giới. Khẩu hiệu này đã gửi tới các em một thông điệp ý nghĩa rằng dù các em sống ở đâu trên thế giới, các em sẽ luôn mang theo văn hóa và di sản của quê hương đất nước mình và tất nhiên các em sẽ được thấy và tôn trọng văn hóa của những quốc gia khác. Khi cùng nhau hợp tác, các em sẽ đạt được những thành quả lớn mà chỉ một cá nhân không thể nào làm được.

Ở Trường Quốc tế BVIS Hà Nội, Chương trình Tiểu học Quốc tế được giảng dạy bằng cả tiếng Việt lẫn tiếng Anh. Trong đó các thầy cô giáo người Việt tập trung vào văn hóa, lịch sử và địa lý của Việt Nam và các thầy cô giáo người Anh lại tập trung vào văn hóa, lịch sử và địa lý của các quốc gia khác trên khắp thế giới. Chính sự kết hợp song ngữ và pha trộn chủ đề này đã mang lại phương pháp học tập và giảng dạy đầy sáng tạo, từ đó khiến phụ huynh luôn cảm thấy vui vẻ khi được tham gia những buổi học kết thúc chủ đề của các con.

Benefits of learning International A Levels



Sports' Fixtures



Since the beginning of the academic year extra-curricular sport at BVIS has seen a big growth. As a school we are starting to see the benefits of the hard work and training. The KS4 volleyball team became Junior Varsity champions, which we hope will be the first of many successes.

Students are extremely lucky to have these opportunities. Being part of a sports team can not only gives students a sense of identity and the chance to develop socially but lifelong skills, such as responsibility and resilience can be learnt. The KS3 football team have already started to show resilience by coming back really positively after a tough first game.

The PE department continually work hard and dedicate time to increase the sporting opportunities further and have now formed links with Hanoi Youth Soccer, who will be offering national standard football coaching to our students in the near future.

Hoạt động thể thao trong chương trình ngoại khóa của Trường Quốc tế BVIS Hà Nội đã có những tiến bộ vượt bậc kể từ đầu năm học. Chúng tôi đã bắt đầu thấy được lợi ích từ quá trình học tập và rèn luyện chăm chỉ của các em học sinh. Đội tuyển bóng chuyền khối KS4 đã giành ngôi vô địch trong giải đấu dành cho các trường trung học và chúng tôi hy vọng đây là sự khởi đầu tốt đẹp cho những chiến thắng của các em trong tương lai.

Các em học sinh đã rất may mắn khi có nhiều cơ hội thi đấu. Tham gia vào một đội thể thao không chỉ mang lại cho các em bản sắc riêng và cơ hội phát triển về mặt xã hội mà còn giúp các em xây dựng những kỹ năng lâu dài như tinh thần trách nhiệm và tính kiên cường. Đội bóng đá khối KS3 đã thể hiện sự kiên cường của mình bằng việc trở lại thi đấu đầy sôi nổi sau trận đấu đầu tiên khá gian nan.

Bộ môn Giáo dục thể chất sẽ tiếp tục dành thời gian và công sức để tạo ra nhiều cơ hội tập luyện thể thao hơn nữa cho các em học sinh. Đặc biệt, chúng tôi đã xây dựng mối quan hệ hợp tác với Câu lạc bộ Bóng đá học đường. Câu lạc bộ này sẽ sớm huấn luyện bóng đá theo tiêu chuẩn quốc gia cho các em học sinh của nhà trường.



Students in Secondary this term have been able to choose from a wide variety of clubs. The point of ECAs is for students to learn new skills, improve in others and also develop their leadership skills. The most popular clubs were the language clubs, with French and Japanese on offer. There was a wide variety of sport to choose from, which included ice-skating, swimming, football, basketball and volleyball. Games clubs such as chess were also well attended. We continued to also offer all the Arts. It enables students to try something new. The Year 10 students, as part of the Duke of Edinburgh International Award service, spent one of the ECAs helping staff to run Primary clubs, further developing their leadership skills.

Students' ECAs

Trong học kỳ này nhà trường đã tổ chức rất nhiều câu lạc bộ ngoại khóa cho các em học sinh khối Trung học. Mục đích của các câu lạc bộ ngoại khóa là giúp các em xây dựng những kỹ năng mới, tiếp tục nâng cao những kỹ năng đã có và phát triển kỹ năng lãnh đạo. Những câu lạc bộ có nhiều học sinh tham gia nhất là các câu lạc bộ ngôn ngữ, trong đó bao gồm tiếng Pháp và tiếng Nhật. Ngoài ra, các em học sinh có rất nhiều sự lựa chọn với các môn thể thao như trượt băng, bơi lội, bóng đá, bóng rổ và bóng chày. Những câu lạc bộ với các trò chơi trí tuệ như Cờ vua cũng thu hút sự tham gia của đông đảo học sinh. Bên cạnh đó, nhà trường vẫn tiếp tục tổ chức câu lạc bộ Nghệ thuật nhằm tạo cơ hội cho các em học sinh khám phá những điều mới mẻ. Nằm trong chương trình Giải thưởng Công tước xứ Edinburgh, các em học sinh Lớp 10 đã dành một buổi hoạt động ngoại khóa mỗi tuần để hỗ trợ giáo viên tổ chức các câu lạc bộ cho khối Tiểu học. Đây thực sự là một cơ hội tốt để các em phát triển những kỹ năng lãnh đạo của mình.





Cũng như nhiều quốc gia trên thế giới, trong chương trình hoạt động vì cộng đồng của Trường Quốc tế BVIS Hà Nội, các em học sinh đã được tìm hiểu về Ngày Tưởng Niệm và tổ chức các hoạt động kỷ niệm ngày lễ này. Đây là dịp để các em SUY NGẪM, học cách TÔN TRỌNG và bày tỏ sự QUAN TÂM như các CÔNG DÂN THẾ GIỚI. Tất cả các đức tính này đều được ghi trong Bản ghi nhớ và cũng chính là những điều mà nhà trường kỳ vọng ở các em.

Thật tuyệt vời khi Trường Quốc tế BVIS Hà Nội có dịp đón Tùy viên Quốc phòng – Đại tá Tim Below và Thượng sĩ Rab Durrant đến từ Đại sứ quán Anh tới thăm Trường trong học kỳ này. Hai vị khách mời đã gặp gỡ các em học sinh Lớp 5 và Lớp 6 của khối Tiểu học, hướng dẫn các em thực hiện một số bài tập thú vị trong Phòng thể chất và sau đó giới thiệu về biểu tượng hoa anh túc. Bên cạnh đó, học sinh khối Trung học cũng đã được tìm hiểu về nguồn gốc Ngày Tưởng niệm, lý do tại sao ngày lễ này lại được tổ chức vào tháng Mười Một hàng năm và các hoạt động tưởng niệm tương tự ở Việt Nam vào tháng Bảy. Chủ đề học này đã khép lại với một buổi sinh hoạt đầy xúc động và ý nghĩa.

Những tác phẩm nghệ thuật của các em học sinh khối Tiểu học và đóng góp của học sinh Lớp 8 trong hoạt động bán các vật phẩm có biểu tượng hoa anh túc để gây quỹ cho tổ chức Royal British Legion cho chúng ta thấy sự kiện này đã đi vào trái tim mỗi em học sinh. Với những nỗ lực của các em, nhà trường đã thu được một khoản tiền quyên góp lớn cho Royal British Legion - tổ chức từ thiện ở Anh nhằm giúp đỡ những gia đình hứng chịu hậu quả về mặt thể chất và tinh thần sau chiến tranh.

Remembrance Day



As in so many parts of the world, here at the British Vietnamese International School, as part of our community service program, we learned and celebrated Remembrance Day. Giving our students the time to REFLECT, helping them to learn about RESPECT and to show that they CARE as GLOBAL CITIZENS. All these qualities are found in the Aide Memoire and what we expect from our students.

It was wonderful to see the UK Defence Attaché Group Capt Tim Below and Staff Sergeant Rab Durrant from the British Embassy, taking time out of their busy schedules to visit BVIS. They visited the Year 5 and 6 Primary children and had fun doing drills in the Gymnasium before the students learnt more about the importance of the

poppy. Secondary students learnt about why we have Remembrance Day, why it is in November and how Vietnam celebrates something similar in July. A very powerful and poignant Assembly concluded the learning. It was highly atmospheric and poignant.

The artistic displays put together by Primary students and the Year 8 contribution in selling emblems for the Royal British Legion were all reminders of how this event struck a chord with our students. Through their efforts we were able to make a significant contribution to the Royal British Legion, a UK based charity working with families suffering the physical or emotional effects of war.





Các buổi sinh hoạt của khối Trung học trong học kỳ này tập trung vào rất nhiều chủ đề thú vị. Các em học sinh đã thảo luận về tính kiên trì cũng như tầm quan trọng của việc phát triển kỹ năng tư duy. Lớp 8 đã tổ chức một buổi sinh hoạt rất ý nghĩa với chủ đề chống lại nạn bắt nạt học đường. Các buổi sinh hoạt còn là dịp để các em tìm hiểu về những truyền thống của Anh như Lễ hội Guy Fawkes. Ngoài ra, một số buổi sinh hoạt được dẫn dắt bởi các giáo viên Việt Nam. Buổi sinh hoạt do thầy Long tổ chức về Ngày Quốc khánh của Việt Nam đã khiến các thầy cô giáo và các em học sinh vô cùng xúc động. Tết Trung thu là dịp đặc biệt để chúng tôi kỷ niệm một lễ hội rất quan trọng ở Việt Nam. Buổi sinh hoạt về Ngày nhà giáo đã mang lại nhiều cảm xúc cho các giáo viên nước ngoài mới giảng dạy tại Trường và khiến các thầy cô vô cùng tự hào khi được làm việc tại Trường Quốc tế BVIS Hà Nội. Chúng tôi luôn mong chờ các buổi sinh hoạt hàng tuần để cùng nhau suy ngẫm!

Primary ASSEMBLY

Trong học kỳ này chúng tôi đã tổ chức các buổi sinh hoạt hàng tuần với nhiều chủ đề phong phú nhằm hiện thực hóa sứ mệnh cũng như củng cố những giá trị của Trường. Các em học sinh đã phát triển tư duy độc lập và sáng tạo và dần trở thành những diễn giả xuất sắc. Các buổi sinh hoạt thực sự đã mang lại cơ hội quý báu để các em thực hành những kỹ năng quan trọng trước đám đông. Các em hiểu được cảm giác khi thuyết trình, hát và biểu diễn trước 200 người, và đây là một con số không hề nhỏ! Lớp 4B, 6V và 3V đã mang đến cho chúng tôi rất nhiều niềm vui khi chia sẻ những kiến thức mà các em học được trong học kỳ này. Không những vậy Hội đồng học sinh đã tổ chức thành công Buổi lễ kỷ niệm Ngày Nhà giáo và Quý vị có thể đọc thêm về buổi lễ trong cuốn tạp chí này.



Vào đầu tháng Mười Một, nhà trường đã tổ chức một buổi sinh hoạt đặc biệt với chủ đề Ngày tưởng niệm để tưởng nhớ những người lính chiến đấu trên khắp thế giới cả trong quá khứ và hiện tại. Trên tất cả, các buổi sinh hoạt là dịp để các thầy cô giáo và các em học sinh điểm lại những điều tốt đẹp diễn ra trong Trường, kết quả học tập xuất sắc của các em học sinh, những tài năng âm nhạc và tuyên dương những em học sinh đã làm nên những điều đặc biệt. Đó là khi các em thể hiện lòng tốt và khiến người khác cảm thấy mình thật đặc biệt. Chính những cử chỉ đẹp này đã cho chúng tôi thấy các em đặc biệt như thế nào. Một hoạt động khác không kém phần quan trọng để kết thúc học kỳ là Lễ trao thưởng khi chúng tôi có dịp suy ngẫm về học kỳ vừa qua, mong chờ học kỳ tiếp theo và trao giải thưởng cho các em học sinh vì những đóng góp nổi bật, nỗ lực to lớn, tiến bộ vượt bậc hay kết quả học tập xuất sắc của các em. Xin chúc mừng tất cả các em!



We have held a variety of assemblies this term, all to support our mission and values. Your children are becoming independent creative thinkers and great presenters. Assembly is a good opportunity for children to practice these skills to a wider audience. They can feel what it is like to talk, act, sing and perform in front of 200 people: quite something! Classes 4B, 6V and 3V have all entertained us by sharing their learning with us this term and the Student Council created an amazing Teachers' Day Assembly that you can also read about in this issue.

A timely and fitting Remembrance Day assembly was also held in early November to remember soldiers fighting around the world, past and present. Assemblies though, are mainly a celebration of all the good that is happening in our school, the amazing learning of your children, their musical talents and often commending students who have done something special. Children who, for no other reason than just being kind, have made someone feel special – these random acts of kindness show just how special the children are. The end of every term would not be the same without our Prize Giving Assembly where we reflect on the term, look forward to the next term, and give out prizes for those children who have stood out for their teachers. It could be an outstanding contribution, best effort, most improved or academic excellence. Good luck everyone!



Secondary ASSEMBLY

Secondary assemblies this term have covered a wide variety of topics. We have talked about perseverance, the importance of developing thinking skills. Year 8 led a session on anti-bullying which was very powerful. Assemblies are also an opportunity to talk about British traditions such as Guy Fawkes. Many sessions are led by the Vietnamese teachers. Mr Long's assembly on the Independence of Vietnam always leaves staff and students feeling very moved. The Moon Festival is also a great opportunity for us to celebrate together an important Vietnamese event. The Teachers' Day assembly left many of the new expatriate staff very overwhelmed and proud to work at BVIS. Every week, we look forward to this opportunity to reflect together!

DUKE *of* EDINBURGH INTERNATIONAL AWARD

The Duke of Edinburgh International Award was founded in 1956 by His Royal Highness the Duke of Edinburgh. Since then it has become the world's leading youth achievement award, bringing together practical experiences and life skills to equip young people for the challenges of tomorrow.

The concept of the International Award is of individual challenge, designed to encourage young people to develop into responsible, active citizens who will positively contribute towards society. BVIS Hanoi is proud to offer its pupils the opportunity to participate in this International Award. Our new Bronze participants have had a hugely successful start to their award learning various new skills, gaining a First Aid certificate and completing a practice 'Adventurous Journey' this term. We are all really looking forward to more challenges in 2016!



Proud to deliver

**THE DUKE OF EDINBURGH'S
INTERNATIONAL AWARD**



Chương trình Giải thưởng Quốc tế Công tước xứ Edinburgh được sáng lập vào năm 1956 bởi Công tước xứ Edinburgh. Từ đó đến nay, chương trình này đã trở thành giải thưởng tôn vinh thành tích của những người trẻ tuổi hàng đầu thế giới, mang lại rất nhiều trải nghiệm thực tế và kỹ năng sống, giúp các em học sinh xây dựng hành trang vững chắc để vượt qua những thử thách trong tương lai.

Giải thưởng tập trung vào những thử thách cá nhân, qua đó khuyến khích các em học sinh trở thành những công dân có trách nhiệm, năng động và đóng góp tích cực cho cộng đồng. Trường Quốc tế BVIS Hà Nội rất tự hào khi mang lại cơ hội tham gia Giải thưởng này cho các em học sinh. Trong học kỳ này, các em học sinh tham gia Giải thưởng cấp độ Đồng đã có khởi đầu vô cùng xuất sắc khi tích lũy được nhiều kỹ năng mới, có được chứng chỉ Sơ cấp cứu và hoàn thành 'Hành trình khám phá'. Các em đều rất hào hứng với những thử thách tiếp theo trong năm 2016!

Teachers' Day



It has been a real pleasure this year starting work with the School Council. Whilst we have many more great projects in the pipeline, the highlight so far has to be watching the School Council lead the Primary School Teachers' Day Assembly.

The importance of this celebration to the children in our school was evident in the tremendous work the School Council put into creating a fantastic assembly, working tirelessly through lunch and break times to ensure everything was practised to perfection. Producing a short play entitled 'How Teachers are Made', choreographing their song and dance routine and issuing teachers with their own 'Star of the Week' certificates. It is hard to sum up the quality of the production, particularly considering the short time frame, but it was as much a tribute to the dedication and diligence of the students who produced it as it was to the teachers they were celebrating. We look forward to the next project, advising the teachers about the play spaces for the new building, and seeing this fantastic group in action again.

Thật tuyệt vời khi được làm việc với Hội đồng học sinh trong năm học này. Mặc dù chúng tôi đã lên rất nhiều kế hoạch thú vị cho những học kỳ tiếp theo, điểm nhấn của học kỳ này là khi các em tổ chức thành công buổi lễ kỷ niệm Ngày Nhà giáo dành cho khối Tiểu học.

Những nỗ lực to lớn của Hội đồng học sinh trong công tác tổ chức buổi lễ kỷ niệm đã cho thấy tầm quan trọng của ngày lễ này đối với các em. Các em đã làm việc không ngừng nghỉ trong các giờ ra chơi và giờ ăn trưa để chuẩn bị cho buổi lễ được diễn ra một cách hoàn hảo nhất. Các em đã sáng tác và biểu diễn vở kịch mang tên 'Các thầy cô giáo được tạo ra như thế nào', tự biên soạn các tiết mục hát, múa và trao giấy chứng nhận 'Ngôi sao của Tuần' cho các thầy cô. Thật khó để diễn tả chất lượng của vở kịch chỉ trong một vài từ, đặc biệt khi thời lượng dành cho vở kịch là khá ngắn, tuy nhiên nó đã phản ánh xuất sắc tâm huyết và nỗ lực của các em học sinh cũng như lòng biết ơn của các em đối với các thầy cô. Chúng tôi rất mong đợi dự án tiếp theo với nội dung chia sẻ ý tưởng với các giáo viên về sân chơi của tòa nhà khối Tiểu học mới và chứng kiến những hoạt động tuyệt vời của Hội đồng học sinh.



Secondary CIS Panel Day

In December Year 9 spent the morning preparing a project on what they felt Vietnam may be like by the year 2025. The high quality presentations were very thought-provoking, as they discussed environmental issues facing the country, and the next steps. Very detailed predictions about population size and its implications were also shared with the audience. The students discussed how fast the rate of economic growth and again its wider impact on the people of Vietnam. They also forecast cultural changes for Vietnam, including further shifts away from farming and the possible loss of ethnic minority languages. What was very clear were their strength of feelings about the need to maintain their culture and traditions, once Vietnam becomes the 17th strongest economy in the world by 2025!

The implications of these changes were felt to be significant. The Year 9s also felt that in the future, they would need to play a bigger part in shaping, influencing and protecting these aspects of their country. Several Year 11 students were the judges of this House competition and named Saigon as the winners. Well done to Saigon in particular, although all the students' presentations were found to be of a very high standard.

Trong tháng Mười Hai, học sinh Lớp 9 đã dành một buổi sáng để chuẩn bị cho bài nghiên cứu với chủ đề Suy nghĩ của em về Việt Nam trong năm 2025. Các bài thuyết trình của các em đều có chất lượng cao và rất đáng suy ngẫm. Các em đã trình bày về các vấn đề môi trường của Việt Nam và những biện pháp cần thực hiện. Các em cũng trình bày những dự báo hết sức chi tiết về tình trạng tăng trưởng dân số cũng như tác động của nó; về tốc độ tăng trưởng nhanh của nền kinh tế Việt Nam và tác động ngày một lớn đến cuộc sống của người dân. Các em cũng dự đoán về những thay đổi văn hóa có thể diễn ra ở Việt Nam, trong đó đề cập tới sự suy giảm tỷ trọng nông nghiệp cũng như sự biến mất của một số ngôn ngữ của các dân tộc thiểu số. Điều đáng mừng là các em đều ý thức được tầm quan trọng của việc bảo tồn văn hóa và truyền thống dân tộc với dự đoán Việt Nam có thể trở thành nền kinh tế lớn thứ 17 trên thế giới vào năm 2025!

Tác động của những thay đổi này là rất lớn và các em cũng nhận thấy rằng mình cần phải đóng góp vào công tác định hình, gây ảnh hưởng và bảo tồn những giá trị quan trọng này của đất nước. Thành phần Ban Giám khảo của cuộc thi giữa các Đội này bao gồm một số học sinh Lớp 11. Ban giám khảo đã lựa chọn Sài Gòn là Đội xuất sắc nhất. Xin gửi lời chúc mừng đặc biệt tới Đội Sài Gòn cũng như tới ba Đội còn lại vì những bài thuyết trình rất thú vị của các em.

KS2 SPORTS DAY





KS1 Production

This term, Year 1 and Year 2 collaborated on the KS1 Christmas Production of 'The Littlest Christmas Tree'. The children worked hard to learn their lines and the words to the songs in both English and Vietnamese to perform the bilingual play about the smallest tree in the forest.

It was lovely to see the children gain the confidence to speak loudly, sing and dance in front of others. It was a great opportunity for them to practise their speaking and listening skills as well as getting the invaluable experience of performing in front of an audience. There was even a surprise visit from Santa!

KS1 hope the parents enjoyed watching as much as they enjoyed performing it for them.

Trong học kỳ này, các em học sinh Lớp 1 và Lớp 2 đã cùng nhau trình diễn vở kịch của khối KS1 mang tên 'Cây Thông Noel Nhỏ nhất'. Trong quá trình chuẩn bị cho vở kịch song ngữ về cây thông nhỏ nhất trong rừng này các em đã tập luyện hết sức chăm chỉ để thuộc lời thoại và lời những bài hát bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt. Thật tuyệt vời khi thấy các em tự tin nói to, nhảy và hát vui vẻ trước tất cả mọi người. Đây thực sự là một cơ hội tốt để các em thực hành kỹ năng nghe và nói cũng như tích lũy những kinh nghiệm quý báu trong việc trình diễn trước đám đông. Không những vậy, các em đã được đón chuyến thăm đầy bất ngờ của ông già Noel!

Khối KS1 hy vọng các phụ huynh có thật nhiều niềm vui khi thưởng thức vở kịch như các em học sinh khi biểu diễn trên sân khấu.



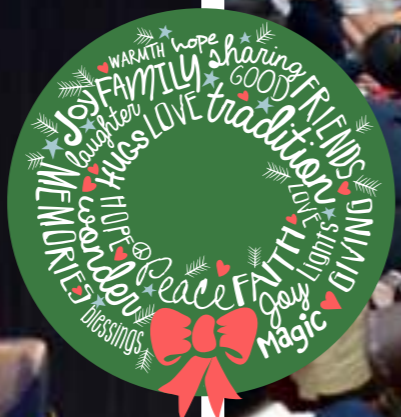
SECONDARY SPORTS DAY

What a fantastic event this was for all the Secondary students. A huge congratulations to all students involved, particularly those who came away with a medal. We have had some fantastic times and distances in the track and field events, some of which may remain as records here at the school for many years to come. In preparation for this event, we looked at the Olympic and Paralympic values, and these values were displayed in abundance: courage, equality, friendship, inspiration, sportsmanship, determination and respect all played their part, and that was down to all the students. Whether it was cheering the last runner over the line, helping those who were exhausted or striving to attain gold, it was fantastic to see that the values that were created over a century ago are still alive and well at BVIS, Hanoi. We are looking forward to next year already. Citius. Altius. Fortius! (Faster. Higher. Stronger!)

Quả là một sự kiện tuyệt vời dành cho tất cả các em học sinh khối Trung học. Xin chúc mừng tất cả các em đã tham gia Ngày hội Thể thao, đặc biệt là những em đã giành huy chương. Trong môn điền kinh các em đã có những thành tích xuất sắc về thời gian và quãng đường chạy, một vài trong số đó sẽ trở thành kỷ lục của Trường trong nhiều năm tới. Trong quá trình chuẩn bị cho Ngày hội, các em đã được tìm hiểu về những giá trị của Thể vận hội cũng như Thể vận hội dành cho Người khuyết tật như tinh thần can đảm, sự bình đẳng, tình bạn, nguồn cảm hứng, tinh thần thể thao cao thượng, lòng quyết tâm và sự tôn trọng. Tôi đã được chứng kiến những giá trị này ở tất cả các học sinh trong suốt Ngày hội Thể thao. Từ những tiếng reo hò cổ vũ vận động viên cuối cùng về đích, hành động giúp đỡ khi bạn mệt cho tới những nỗ lực giành huy chương vàng đã cho thấy những giá trị từ hơn một thế kỷ trước vẫn được duy trì và phát triển tại Trường Quốc tế BVIS Hà Nội. Chúng tôi rất mong chờ Ngày hội Thể thao năm sau. Hãy ngân vang câu khẩu hiệu “Nhanh hơn. Cao hơn. Mạnh hơn!”.



Christmas Market



The second BVIS Christmas Market was another great success! The atmosphere was so positive and productive our students should be very proud with what they created. Each house chose a different charity to raise money for, all of which operate within Hanoi and all of which will be able to make a difference to local communities with the money we have raised. We would like to offer a huge thank you to parents who have donated their time and money to make this event successful. Without your generosity there would be no market so it is really appreciated! Again, as last year, the students learnt so much from this experience and there was already talk of how to make next year's even better.



Hội chợ Giáng sinh lần thứ hai của Trường Quốc tế BVIS Hà Nội đã thành công rực rỡ! Hội chợ mang không khí sôi động, hiệu quả và các em học sinh nên tự hào với những thành quả của mình. Mỗi Đội đã lựa chọn một tổ chức từ thiện khác nhau để gây quỹ, tất cả các tổ chức này đều hoạt động ở Hà Nội và sẽ mang lại những khác biệt cho các cộng đồng địa phương với số tiền quyên góp mà chúng tôi thu được. Chúng tôi xin chân thành cảm ơn các phụ huynh đã dành thời gian tham gia Hội chợ và hỗ trợ tài chính

để sự kiện này được tổ chức thành công. Nếu không có sự hào phóng của phụ huynh, Hội chợ đã không thể diễn ra. Bởi vậy chúng tôi vô cùng trân trọng những hỗ trợ từ các phụ huynh! Cũng như Hội chợ Giáng sinh năm ngoái, các em học sinh đã học được rất nhiều điều bổ ích từ Hội chợ năm nay. Không những vậy các em đã bắt đầu thảo luận về những cải tiến để Hội chợ năm sau tiếp tục diễn ra thành công hơn nữa.

Orientation Day



It was a lovely day to see so many new students arriving and to welcome back some of last year's students to the Orientation Day. It was more of a celebration as we witnessed many student performances for their excellent musical recitals. We were all so excited to finally be getting under way with the new school year and there is already a very purposeful attitude around school with fantastic classrooms, creative displays that engaged students in enquiry and learning.

Quả là một ngày tuyệt vời khi được gặp gỡ rất nhiều học sinh mới cũng như chào đón một số học sinh hiện tại tới tham dự Lễ Khai giảng. Buổi lễ càng trở nên đặc biệt hơn với rất nhiều tiết mục âm nhạc vô cùng đặc sắc của các em học sinh. Tất cả chúng tôi đều rất hào hứng khi bắt đầu một năm học mới và tôi đã bắt đầu cảm nhận được bầu không khí học tập nghiêm túc, sôi nổi quanh Trường với những lớp học được trang hoàng đẹp mắt cùng nhiều đồ trưng bày sáng tạo nhằm thu hút học sinh tìm tòi và học tập.





MOON FESTIVAL

This year's Moon Festival was a new experience for many Secondary students as they were ambassadors of Vietnamese culture to Korean teachers and students. With the main theme being the importance of family, students in Year 7 and Year 8 enthusiastically rehearsed for a short play written by Thu Linh (Class 10V) while another group of Year 8 students had spent three weeks practising singing very hard before the Moon Festival took place. Year 9 students acted as interpreters during the Assembly and they excellently performed their job with precision of every single word. Although the celebration was short, it brought about unforgettable memories for Secondary staff and students from performances revolving around family reunion, delicious moon cakes to colourful traditional Ao dai worn by both students and teachers.



Tết Trung thu của năm học này là một trải nghiệm mới với nhiều học sinh của khối Trung học bởi các em chính là những sứ giả truyền đạt văn hóa Việt Nam tới các thầy cô và học sinh Hàn Quốc. Với chủ đề chính tập trung vào giá trị của gia đình, trong khi các em học sinh Lớp 7 và Lớp 8 hào hứng luyện tập một vở kịch ngắn theo kịch bản do Thu Linh (lớp 10V) chuẩn bị thì một nhóm học sinh Lớp 8 khác lại chăm chỉ luyện thanh trong suốt ba tuần lễ trước khi chương trình diễn ra. Học sinh Lớp 9 trở thành dịch giả cho nội dung của các tiết mục và các em đã thể hiện sự chuyên nghiệp của mình trong từng câu chữ. Chương trình Trung thu 2015 dù ngắn gọn nhưng đã để lại nhiều kỉ niệm đẹp đối với toàn bộ khối Trung học, từ các tiết mục biểu diễn mang hình ảnh đoàn viên của gia đình, chiếc bánh trung thu tròn trịa cho tới những bộ áo dài truyền thống đủ màu sắc của cả giáo viên và học sinh.



Trọng tâm của Tuần lễ Sách dành cho khối Tiểu học năm nay là khả năng sáng tạo. Trong suốt Tuần lễ sách, các em học sinh đã tham gia rất nhiều hoạt động thú vị nhằm phát triển tình yêu đối với các cuốn sách và việc đọc sách. Các em đã được đóng vai các nhân vật trong truyện, viết kịch và dựng cảnh để tái hiện truyện.

Hai tác giả Steve Barlow và Steve Skidmore đã đến thăm Trường Quốc tế BVIS Hà Nội và hào hứng chia sẻ với các em học sinh nghệ thuật kể chuyện một cách vô cùng chuyên nghiệp. Họ đã cho các em học sinh thấy niềm vui từ việc lắng nghe người khác kể chuyện. Bên cạnh đó, các buổi hội thảo về nghệ thuật viết của hai tác giả đã tập trung vào kỹ năng sáng tác từ những trải nghiệm trong cuộc sống và đây cũng là kỹ năng mà chúng tôi luôn nỗ lực rèn luyện ở tất cả các em học sinh.

Creativity was key in this year's Primary celebration of Book Week. Throughout the week, the children were engaged in a wide variety of activities planned to create a passion for books and reading. These ranged from using role play to retell a story, creating plays and making dioramas to represent parts of a story.

The art of storytelling was expertly and enthusiastically shared with us by our visiting authors Steve Barlow and Steve Skidmore, 'The 2 Steves'. They demonstrated beautifully the enjoyment that can be given and received by listening to a story being told. Their writing workshops focused on the skill in making stories come to life; a skill we endeavour to nurture in all of our children.

Book WEEK





Grandparents' Day



“ Có lẽ ông là người ảnh hưởng lớn nhất với tôi. Tôi học được ở ông sự tĩnh lặng trong tâm hồn và sự bình tĩnh trước mọi biến cố.

My grandfather is probably the most influential person in my life. From him I have learnt inner peace and calmness when dealing with problems.”

Hồng Quang - 11V



Trong tháng Mười vừa qua, chúng tôi đã có một ngày tuyệt vời khi được đón tiếp hơn 60 ông bà đến tham dự Ngày hội Ông Bà lần đầu tiên được tổ chức tại Trường Quốc tế BVIS Hà Nội. Kể từ năm 1991, Liên Hợp Quốc đã lấy ngày mùng Một tháng Mười hàng năm làm ngày Quốc tế Người Cao tuổi. Theo ghi nhận của tổ chức này, đến năm 2050, số lượng người từ 60 tuổi trở lên sẽ cao hơn số lượng trẻ em trên toàn thế giới. Tuổi thọ của con người cao hơn bắt nguồn từ nhiều lý do khác nhau, tuy nhiên có một điều mà tất cả đều nhận thấy đó là một nền giáo dục tốt có vai trò rất quan trọng. Các em học sinh chính là tương lai của Việt Nam và Trường BVIS Hà Nội rất vinh dự khi được lựa chọn làm nơi ông bà gửi gắm các cháu.

Ngày hội Ông Bà được tổ chức tại Trường Quốc tế BVIS Hà Nội như một lời cảm ơn tới tất cả ông bà vì những đóng góp của ông bà đối với cộng đồng nhà trường. Ông bà đóng vai trò lớn và không thể thiếu trong cuộc sống của các cháu. Ông bà là những người quan trọng và thông qua việc giáo dục tại trường và tại nhà, các em học sinh đã học cách tôn trọng các thành viên trong gia đình mình. Đồng thời, các em sẽ luôn quan tâm, chăm sóc và thể hiện lòng biết ơn tới ông bà theo cách riêng của mình.

What an incredible day we had in October when we welcomed over 60 grandparents to celebrate our first ever Grandparents' Day at BVIS Hanoi. Every year since 1991, the United Nations has designated October 1st as International Day of Older Persons. Their organization has recognized that by 2050 there will be more people over the age of 60 than there are children in the world. People are living longer lives for many reasons but one thing they all recognize is the importance of a good education. Their grandchildren are the future of Vietnam and it is our privilege that they have

chosen BVIS Hanoi as the place to provide this for them.

The purpose of the Grandparents' Day at BVIS Hanoi was to say thank you to our grandparents for the contributions they are making to our community. They are a very big and vital part of the children's lives. Our grandparents are important and through our education in school and at home, we learn to respect our family members. In time, these grandchildren will be looking after and providing for the world's grandparents and in their own way saying "Thank you".

Grandparents' DAY

EYFS Teddy Bears' Picnic





Year 3 visit the Zoo



Year 1 Bakery Trip



Year 5 Trip to Bat Trang



In November the children in Year 6 had a fantastic trip to Đông Hồ village where they learnt all about the famous print making industry in the area. Firstly, the children heard about the ancient stories which are portrayed in the artwork, and the meanings behind these wonderful tales. Following this, the children had a chance to see demonstrations which showed how the art is made, and every child had the opportunity to press the final layer of ink onto a piece of paper which they were able to take home. After some tasty bun cha, the children visited the store where they were able to see the huge variety of art that is made in the village and buy souvenirs. The children were interested, focused and well behaved; they were a real credit to the school.

Vào tháng Mười Một vừa qua, các em học sinh Lớp 6 đã có chuyến tham quan Làng Đông Hồ để tìm hiểu về nghệ thuật làm tranh nổi tiếng ở nơi đây. Đầu tiên các em được nghe những câu chuyện cổ kể về nội dung các bức tranh cũng như ý nghĩa đằng sau những tác phẩm nghệ thuật độc đáo này. Sau đó các em được tận mắt chứng kiến nghệ nhân làm tranh, tự tay thực hành in tranh và mang bức tranh của mình về nhà. Sau khi thưởng thức món bún chả thơm ngon, các em đi tham quan các cửa hàng lưu niệm với rất nhiều tác phẩm đẹp do nghệ nhân của làng nghề làm ra và mua quà lưu niệm cho người thân. Các em đều rất vui vẻ, tập trung và ứng xử tốt trong suốt chuyến đi. Các em là những hình ảnh đẹp của Trường.

Year 6 Dong Ho Trip



Year 7 Cuc Phuong Trip



Year 8 ^{to} Mai Chau





Artwork



KS1-3 Halloween Disco



BVIS Hanoi Location Map

Bản đồ cơ sở BVIS Hà Nội



Forthcoming Events

Sự kiện sắp tới

Parent Seminars/ Hội thảo dành cho Phụ huynh:

- Digital Citizenship and Online Safety
Công dân thời đại kỹ thuật số và An toàn trực tuyến
Sunday, 13th March, 2016
Chủ nhật, ngày 13, tháng 3, năm 2016

- Teenage Development
Phát triển thanh thiếu niên
Sunday, 27th March, 2016
Chủ nhật, ngày 27, tháng 3, năm 2016

For more information/ Thông tin chi tiết:

bvisevent@bvishanoi.com
04. 6266 8800

Open Mornings/ Ngày hội thông tin dành cho Phụ huynh:

- Thursday, 25th February, 2016
Thứ năm, ngày 25, tháng 2, năm 2016

- Tuesday, 15th March, 2016
Thứ ba, ngày 15, tháng 3, năm 2016

- Wednesday, 30th March, 2016
Thứ tư, ngày 30, tháng 3, năm 2016

Quality British Education
Supporting Vietnamese Language and Culture



<https://www.facebook.com/bvishanoi.Official>



<https://plus.google.com/+Bvishanoi-official/>



<https://www.youtube.com/bvishanoiOfficial>



<https://twitter.com/BVISHanoi>

